

Druckmeßgeräte mit Rohrfedersystem Cu/Sn,EN 837-1
Bourdon Tube Pressure Gauges Brass, EN 837-1
Manomètres à tube de Bourdon Laiton,EN 837-1



Anwendung:
Für gasförmige und flüssige, nicht hochviskose und nicht kristallisierende Meßstoffe.

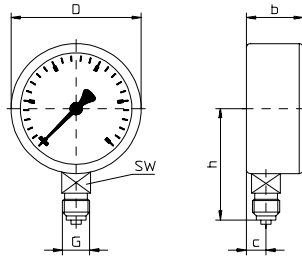
Service intended:
Suitable for all gaseous and liquid media that will not obstruct the pressure system.

Utilisation:
Pour fluides gazeux et liquides, non visqueux et non cristallisants.

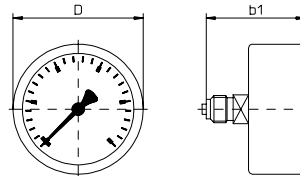
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques
Gehäuse: Rundgehäuse aus Stahl schwarz, Kunststoff schwarz bzw. Edelstahl Ø 40, 50 und 60 mm	Case: Round case, black carbon steel, black plastic resp. stainless steel 40, 50 and 60 mm dia.	Boîtier: Boîtier rond, acier peint en noir, plastique noir ou acier inox Ø 40, 50 et 60 mm
Schutzart: IP 45 nach EN 60529	Protection class: IP 45 per EN 60529	Degré de protection: IP 45 selon DIN 60529
Anschluß: nach EN 837-1, Messing bei Gehäuse Ø 40mm : G1/8 B bei Gehäuse Ø 50 und 60mm : G1/4 B	Pressure connection: per EN 837-1, brass Case dia. 40 mm : G 1/8 B Dia. 50 and 60 mm : G 1/4 B	Raccord: selon EN 837-1, laiton Ø de boîtier 40 mm : G 1/8 B Ø de boîtier 50 et 60 mm : G 1/4 B
Meßorgan: Kupferlegierung bis 40 bar Rohrfeder in Kreisform ab 60 bar Rohrfeder in Schraubenform	Pressure element: Cu-alloy ≤ 40 bar: C-type ≥ 60 bar: helical type	Organe moteur: alliage de cuivre jusqu'à 40 bar en forme d'arc à partir de 60 bar forme hélicoïdale
Zeigerwerk: Grund- und Deckplatine aus Messing Laufteile aus Neusilber	Movement: Brass Wear parts: argentan	Mouvement: laiton pièces en mouvement en maillechort
Zeiger: Aluminium bzw. Kunststoff, schwarz	Pointer: Black aluminium/black plastic	Aiguille: duralumin ou plastique noir
Zifferblatt: Aluminium bzw. Kunststoff, weiß Skala und Beschriftung schwarz, nach EN 837-1	Dial: White aluminium/white plastic with black graduation and lettering, per EN 837-1	Cadran: duralumin ou plastique blanc graduation et chiffres en noir selon EN 837-1
Sichtscheibe: Instrumenten- Acrylglas	Window: Instrument acrylic glass	Voyant: verre acrylique
Genauigkeitsklasse: Klasse 1,6 bzw. 2,5	Accuracy class: 1,6 / 2,5	Classe: classe 1,6 ou 2,5
Temperatureinfluß, T_{ref} 20°C : Temperaturzunahme : +0,3% FS / 10K Temperaturabnahme : -0,3% FS / 10K	Temperatur error, T_{ref} 20°C Rising temperatur : +0,3% of FS / 10 K Falling temperatur : -0,3% of FS / 10 K	Influence de la température T ref 20°C: en augmentation de température : +0,3% de l'EM/10 K en diminution de température : -0,3% de l'EM/10 K
Umgebungstemperatur, T_{min} / T_{max} : - 25°C+60°C	Ambient temperature, T_{min} / T_{max} : - 25°C+60°C	Température ambiante, T mini / T maxi : - 25°C+60°C
Meßstofftemperatur T_{max} : + 60°C	Medium temperature T_{max} : + 60°C	Température de fluide T maxi : + 60°C
Belastung: ruhende Last : 0,75- facher Skalendwert Dynamische Last : 0,70- facher Skalendwert kurzfristige Überlast : 1,0- facher Skalendwert	Working pressure : Steady : 3/4 of full scale value Fluctuating : 0,7 x of full scale value Short time : full scale value	Plages d'utilisation: Charge statique : 75% de fin d'echelle charge dynamique : 70% de fin d'echelle momentanément : 100% de fin d'echelle
Ergänzungen: Siehe Tabelle Seite 5	Optional extras: See table page 5	Options: voir tableau page 5

Druckmessgeräte

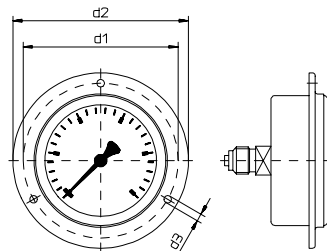
Type R16



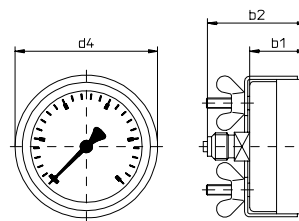
Typ R16.U.1.N...
Anschluß unten
bottom pressure
entryraccord en bas



Typ R16.H.1.N...
Anschluß hinten
back pressure
entryraccord arrière



Typ R16.H.2.N...
Rand vorne
panel mounting
flangecollerette avant



Typ R16.H.4.N...
Dreikantfrontring,
triangular bezel,
collerette avant triangulaire

NG	b	b1	b2	c	D	d1	d2	d3	d4	G	h	SW	Tafelausschnitt panel cut-out découpe du panneau		kg
	mm														
40	25	30	-	11	39	51	61	3,5	-	M 10	46	12	45	*) 43	0,06
50	28	45	-		49	60	71		-	G ¼ B	68	14	55	*) 53	0,10
60	28,5	46,5	32,5		63	75	85		67	G ¼ B	84	14	65	*) 63	0,12